



大会

第六十五届会议

正式记录

第八十次全体会议

2011年3月21日星期一下午3时举行
纽约

主席： 约瑟夫·戴斯先生 (瑞士)

下午3时05分开会。

议程项目30(续)

建设和平委员会的报告(A/65/701)

议程项目109(续)

秘书长关于建设和平基金的报告(A/65/353)

乔尔曼先生(土耳其)(以英语发言)：在冲突后局势中，我们面临从支持政治进程与和解到创造安全保障，从建立法治到提供基本服务的多重挑战。在这方面，联合国可发挥显著作用，特别是通过建设和平委员会这样做。

该委员会自成立以来，已经巩固了它在有效满足刚刚摆脱冲突国家的需要并建立可持续和平方面的核心咨询作用。它已经表现出愈益重要的支持作用，帮助将资源用于关键性优先事项及促进加强国家能力的努力。我们赞赏委员会不断努力动员国际社会持续给予关注。我们也欢迎最近设立几内亚国别组合，我们认为该组合将有助于加强在该国开展的建设和平努力。

关于对委员会的审查，我要强调几点意见。我们认为，这几点对于确保我们为应对冲突后局势挑战，特别是在建设和平委员会议程所列国家应对各种挑战而作的努力取得成功至关重要。首先，我们应该采

取全面综合的方针，其基础应当是政治、安全、发展、人权、人道主义和法治目标之间的协调一致。这还要求联合国各实体之间在政策和程序上做到协调统一。

我们认为，应优先强调建立国家机构和加强国家对建设和平进程的自主权，重点应该是发现和增强现有地方能力。因此，国家当局与国际行为体密切合作是必不可少的。在这方面，我们认为，对文职人员部署情况进行审查(A/65/747)非常重要。我们还应该考虑到，每一个国家都有其独特性。因此，建设和平与能力建设活动的重点必须根据各国的具体情况来制定。这就需要各项建设和平活动战略规划具有相当的灵活性。

我还要强调妇女作用的重要性，不仅在建设和平方面，而且在预防和解决冲突中。有必要把妇女对我们所有阶段工作的参与主流化。我们欢迎联合国系统内部以及各会员国日益认识到有必要排除各种阻碍妇女充分参与的因素。我们希望在建设和平进程中进一步增强妇女的权能。

如能适当考虑我刚才提到的那些优先事项，委员会也可充分发挥其潜力并兑现其承诺，成为一个不可缺少的行为体。该委员会所作的贡献能够大幅改进建设和平活动的成果并提高国际努力的影响力。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



建设和平委员会的成效取决于成员国的决心有多大。土耳其希望继续以各种可能的方式，包括通过加强与该委员会的协作，来支持联合国建设和平的工作。我们也随时愿意分享我们在积极参与并支持世界各地冲突后国家的恢复努力过程中所积累的经验。

巴顿先生（美利坚合众国）（以英语发言）：与其他发言者一样，美国也要感谢维蒂希大使、加萨纳大使、6 个国别组合的主席、领导 2010 年审查（见 A/64/868）的三位大使、建设和平支助办公室以及我们许多当地伙伴所发挥的领导作用和所作出的奉献。他们理应为所取得的进展而受到赞扬。

美国继续坚决支持建设和平委员会的工作，因为促进可持续和平是联合国工作的核心。我们欢迎建设和平委员会与建设和平基金日益壮大。它们提醒我们关注刚刚摆脱冲突的国家，为我们提供建设可持续和平方面的建议并拟定相关战略，还为避免重新陷入暴力提供必要的资源。

我们赞扬为克服在去年年度审查中强调的许多不足而作的努力，也赞扬今年取得的进展，特别是在该委员会议程所列国家境内取得的进展。我们赞扬该委员会努力使其自身战略框架与国家战略协调一致，并缓解国家利益攸关方和业务行为方面面临的巨大行政负担及往来业务费用。我们在一些国别组合国家境内看到了这种做法，而且这种做法此刻正在利比里亚境内得到进一步完善。我们敦促该委员会以同样的效率和创意启动其在几内亚的工作。

我们赞赏经验教训工作组的努力，并敦促它继续促成有意义的对话，并将其讨论和研究结果更加直接地与建设和平委员会及建设和平基金的实地方案结合起来，从而改进其当前工作。建设和平基金努力发挥其作为早期建设和平努力中一个行动迅速、符合现实需要的工具的作用，这值得褒奖。我们敦促该基金进一步调整它在国别组合国家境内的工作重点，并确保国家领导人和利益攸关方都能着力确保其方案的成功。

尽管该委员会取得了显著进展，但是它仍面临着严峻挑战。该委员会必须作出更大的努力，将在纽约描绘的宏伟蓝图与实地的方案与领导结合起来。它还必须在需求评估与方案方面加强与国际机构的协调，强化国家自主及能力开发，制订影响力衡量标准，加强与国际金融机构的伙伴协作，并在联合国开展建设和平活动的国家使各行为体之间的构想与努力协调一致。

随着该委员会和基金继续扩大，更多国家被纳入议程，联合国建设和平能力的提高更为至关重要。此刻正是采取行动的时候，因为更多的国家正寻求联合国提供资源与援助，以推进和平与安全。

Pinto Lopes D'Alva 夫人（几内亚比绍）（以英语发言）：主席先生，鉴于这是我首次在你担任主席期间在大会发言，所以我愿赞扬你投身于大会第六十五届会议的工作，并感谢你让我就这个重要问题发言。此外也请允许我代表我国政府，祝贺卢旺达常驻代表加萨纳大使阁下担任建设和平委员会的主席，该机构对于几内亚比绍来说极为重要。请允许我重申我国对他的领导充满乐观，并祝贺他及其办公室团队提交这份非常积极的报告（A/65/701）。

我也想借此机会感谢他的前任、德国常驻代表维蒂希大使阁下在其任期中娴熟地开展的工作以及他对几内亚比绍和平事业所作的奉献。同样，也请允许我以我国代表团的名义，感谢巴西常驻代表、建设和平委员会几内亚比绍国别组合主席玛丽亚·路易莎·维奥蒂大使阁下及其团队以及国别组合的所有成员为促进几内亚比绍的和平与发展所作的出色工作。

我愿在此表示我国高度赞赏成立这个重要机构，它与联合国几内亚比绍建设和平综合办事处进行协调，共同密切监测我国的建设和平进程。几内亚比绍是一个刚刚摆脱冲突的国家，经济架构很脆弱，面临巨大挑战，如果没有建设和平委员会不断提供的支助，它是不可能独自取得重大进展的。该委员会一直在我们大陆特别是在我们次区域发挥重要作用。

尽管我国在过去 10 年中历尽重重困难，但应该指出的是，最近我们在社会经济发展领域取得了巨大进展，政府为保障和平与可持续发展实行了改革，并作出了重大牺牲。几内亚比绍努力严格管理其公共财政，这导致了积极经济趋势，并于去年 12 月达到了《重债穷国债务倡议》的完成点，我国的外债由此大幅减少。尽管我们都为取得这一成就付出了努力，但是我们必须感谢整个建设和平委员会，特别是该委员会的几内亚比绍国别组合，以及支助设在华盛顿特区的国际金融机构，从而促成通过这项决定的所有国家。

几内亚比绍政府在建设和平领域作出了各种努力，实施了许多项目，以确保和平及我国人民的福祉。众所周知，妇女是任何社会建设和平工作中的重要行为体，这就是为什么在几内亚比绍，妇女参与决策进程和建设和平的工作。妇女赋权是政府投资于包括基本医疗和教育以及职业培训等领域各种项目和方案的一个重要部分，旨在为妇女提供更多的创收活动。作为一个青年占人口大多数的国家，几内亚比绍政府与其国际伙伴以及联合国合作，建立了技术与职业技能培训中心，以确保更好地培训人力资源。已有 100 多名青年得益于许多技术领域的专业技能，这个步骤对于我们减轻这部分人口群体中的社会紧张状况十分重要。

与此同时，政府同联合国开发计划署伙伴合作，执行了一个叫作“青年就业”的项目，帮助为受过培训的青年创造由自己管理的就业机会，让他们能够利用银行信贷创建自己的企业，这反过来帮助降低我国的失业率。

我国代表团欢迎并赞赏秘书长关于建设和平基金的报告(A/65/353)，因为它对建和委的工作很重要，建和委在同建设和平支助办事处的协调下，将能够更好地在审议中的国家里帮助执行建设和平项目。建设和平基金最近倡议为几内亚比绍的优先领域拨出 1 680 万美元，这是非常值得称赞的，我们对此表示非常感谢。几内亚比绍决心达到国际社会的要求，

国际社会的支助和这类拨款，对于执行我国各方面的项目和改革，是极端重要的。我们继续指望得到所有国际伙伴在这个进程中提供的援助。

在结束发言之前，我谨再次赞扬非常积极地参与我国建设和平努力的建设和平委员会、它的支助办事处团队、建设和平基金、建和委几内亚比绍国别组合、整个联合国团队和各个会员国所做的工作。

索乌先生(几内亚)(以法语发言)：主席先生，首先，我谨感谢你召开有关建设和平委员会(建和委)和建设和平基金活动的本次重要的联合辩论会。我也谨转达，我国代表团感谢建设和平委员会第四届会议主席、德国常驻代表彼得·维蒂希先生提出报告(A/65/353)和秘书长提出报告(A/65/701)，两份报告均质量高、见解深刻。

我们饶有兴趣地欢迎建设和平委员会主席尤金-理查德·加萨纳先生的发言，我对他富有活力的领导表示敬意，并且我们欢迎各位国别组合的主席的发言，这些发言发人深思，并促进了大会内富有成效的审议。我们也感谢共同主持人，即南非、爱尔兰和墨西哥常驻代表，在对联合国建设和平架构进行检查之后，提出相关的建议。我国代表团完全支持孟加拉国常驻代表阿卜杜勒·穆明先生以不结盟运动的名义所作的发言，现在我要以本国代表的身份发表以下评论。

几内亚共和国认识到建设和平委员会作为负责支持制定和执行建设和平战略，并确保在摆脱冲突或严重社会政治危机的国家之间进行更密切协调的政府间机构，所发挥的关键作用。在这方面，我谨向建设和平委员会的组织委员会和大会成员转告，几内亚政府和人民深切感谢它们在 2 月 23 日，应我国的紧急要求，把几内亚共和国列入建设和平委员会的议程，并且决定为几内亚共和国设立一个建和委国别组合。

我国欢迎卢森堡荣耀当选为委员会第六和最近一届会议的主席，并且对我们的同事、卢森堡常驻联

合国代表西尔维·卢卡女士接受这一艰巨挑战的方式，感到荣幸。我们特别赞扬委员会第四和第五届会议的主席、德国和卢旺达常驻联合国的代表，并通过他们感谢其各自主席团作出的值得赞扬的努力，成功地完成对建和委支助几内亚的工作所进行的深入协商。

在几内亚历来最自由、最民主和透明的选举中当选的我国新政府，向建和委提出前所未有的请求，表明了他们要为我国和次区域的持久和平、稳定和全国和谐，奠定基础的决心。实际上，当几内亚在阿尔法·孔代先生的领导下进入新的民主时代之际，和平、安全、发展及尊重人权的前景，有赖于新政府承担其责任的政治决心和能力，以及非洲和国际社会提供的支助，以帮助我国走上国家恢复与和解的艰难道路。

我们面前的挑战是众多和复杂的，因为几内亚遭遇的危机是长期、深刻的，由于治理不善、政治和机构的动荡、有罪不罚现象、大规模和反复发生的侵犯人权行为以及普遍的腐败行为而恶化，并且在次区域范围内，受到内战和跨国有组织犯罪的扩散，特别是毒品贩运的严重影响。

为了克服总统选举后脆弱的和平、国家团结与恢复所面临的挑战，几内亚政府设法重点要求在以下优先领域中寻求支助、咨询和给养：第一，青年就业和妇女就业；第二，促进和解和国家团结；第三，对负责建立法治和善政的国防、安全和其他部门进行改革；以及第四，通过在透明和国家和谐的环境中征求政治利益攸关者的意见，筹备和组织议会选举并成立国民议会，以完成民主过渡。

我借此机会表示，几内亚人民和政府赞赏秘书长和主管建设和平支助事物的助理秘书长使建设和平基金成为一个速效、相关的催化工具，以便在几内亚防止暴力冲突、促进政治对话和恢复宪法秩序。

最后，我谨代表几内亚政府，向非洲和国际社会以及几内亚的伙伴们表示我们最深切的感谢，他们作

出不懈努力，支持几内亚人民翘首以盼的和平和民主过渡。主席先生，我谨向你保证，几内亚政府将不遗余力地同建设和平委员会和所有国家、区域和国际角色一道努力，为几内亚和次区域的持久和平、稳定与发展铺平道路。

陶克女士(黎巴嫩)(以英语发言)：主席先生，我们感谢你召开本次会议。我们还要感谢维蒂希大使在担任建设和平委员会组织委员会主席期间所作的执着努力。我们还要真诚祝愿委员会现任主席加萨纳大使工作顺利。

我们赞同孟加拉国代表以不结盟运动名义所作的发言。

建设和平委员会参与处理具体国家局势，从在布隆迪选举期间所起的辅助作用到帮助促进塞拉利昂经济复苏，导致取得了具体结果。建设和平委员会已证明其作为联合国系统内建设和平活动主要平台的附加价值。然而，在其议程所列各国，仍然存在若干挑战。

今年完成的建设和平架构审查进程产生了宝贵的势头，我们可在此基础上再接再厉，以更全面和更果断的方式应对这些挑战。在这方面，我们高兴地注意到，摆在我们面前的报告(A/65/701)已考虑到审查进程提出的各项建议。我们还赞赏地注意到在对若干建议作出回应方面所取得的进展。然而，我们必须加倍努力，以满足审查进程及其提出的建议所引起的期望。

我们认为，必须持续关注在下列重要领域所取得的进展。第一，建设和平工作必须尽可能快速、尽可能广泛地使当地民众参与本地区治理架构，从而最大程度地扩大地方自主。这项工作应当因地制宜，并使各行为者和伙伴能够根据相关国家的具体需要努力重建该国进行治理和提供服务的能力。

第二，必须加强建设和平委员会与建设和平基金之间的合作，以确保由供给方驱动的供资能够为更广

泛的建设和平目标提供支助。相关国家政府与国际社会彼此作出的承诺需要以相互问责作为匹配。

第三，组织委员会所有成员均须运用其政治影响力，在相关国别组合支持下促使各行为方围绕共同的建设和平目标开展工作。

我们期待着即将提出的进展报告，以及将由建设和平委员会制定的用于跟踪审查过程中所提各项建议落实进展的切实可行方法。秘书长在其报告中提到了这一方法。

我们还赞同孟加拉国代表的看法。他强调，建设和平委员会的工作和活动必须能够产生累积效应；这将使它能够履行其职责。

冲突后建设和平工作无疑将决定和平与稳定在相关国家采取的形态和走向。因此，我们有责任为这种工作取得成功提供必要手段。

卡马拉先生(塞拉利昂)(以英语发言)：首先，我要感谢秘书长及建设和平委员会主席和成员分别根据大会第 63/282 号和第 60/180 号决议提交关于建设和平基金的全面报告(A/65/353)和建设和平委员会的报告(A/65/701)。塞拉利昂热烈欢迎这两份报告，因为它们准确反映了建设和平委员会在塞拉利昂开展的各项方案和活动及该委员会在报告所述期间开展的工作。

我还要感谢建设和平委员会卸任主席所作的发言，感谢他如此出色地指导了委员会的工作，并感谢他对塞拉利昂国别组合主席和成员工作的支持。同样，我要欢迎建设和平委员会新任主席，并向他保证塞拉利昂将给予支持。我们随时准备分享我们所吸取的经验教训，以便为委员会的工作增添价值。

建设和平委员会在落实 2010 年审查进程中所提各项建议方面取得了值得称道的进展。特别是，我们支持设立建设和平委员会利比里亚国别组合，并期待将几内亚列入建设和平委员会议程。把这两个姐妹国家列入建设和平委员会议程，将会进一步加强并巩固马诺河盆地的和平与安全。

我们欢迎建设和平委员会提出相关计划，以落实审查进程中提出的关于协助向大会和安全理事会提交年度报告的建议。这不仅将激发这两个机构对委员会工作的兴趣，而且还将为讨论建设和平工作在委员会已介入的国家境内产生的影响奠定基础，同时还将增强委员会对国家能力发展、资源调集和为促使主要行为体支持共同建设和平目标而作努力的影响力。

伙伴协作对于建设和平的重要性以及对于应对挑战的价值意味着，我们应当从维和任务一开始就高度关注伙伴协作，注重在维持和平与建设和平阶段采取统筹兼顾的方法。特别是，建立并加强与国际金融机构、民间社会、学术界和区域组织等相关行为体的伙伴协作无疑会带来附加价值，加深各方对建设和平委员会作用和活动的了解，并使建设和平委员会产生更显著的影响。

因此，委员会为争取国际金融机构和区域组织尤其是世界银行和非洲联盟的参与而作的努力值得高度赞扬。我们还赞扬委员会努力注重加强与联合国各主要机关的互动，这将进一步加强其咨询作用，并将增加大会、安全理事会和经济及社会理事会各成员对委员会工作和活动的兴趣。

我们赞赏奥地利政府和其他伙伴多方努力，组织了 2010 年 12 月 2 日和 3 日在弗里敦举行的主题为“关于可持续重返社会和创造就业机会的战略和经验教训：在西非什么办法能起作用”的区域研讨会。我们还赞赏塞拉利昂的一些国际伙伴——联合国、世界银行、德国发展合作署、国际农业发展基金和欧洲联盟——为该研讨会编写了背景文件。这次研讨会的举行非常适时。应在该研讨会颇具启发性讨论的基础上再接再厉，并将这些讨论作为未来侧重青年就业问题的建设和平讨论的参考点。

就国际社会与塞拉利昂政府和人民在重建国家方面进行的伙伴合作而言，塞拉利昂的主要的经验教训是，必须肯定并支持由国内力量驱动的民主进程和发展优先重点。这方面的核心问题是，必须使政府实行问责、做到透明而且具有参与性。

建设和平进程必须因地制宜，因国而异。尽管从某一局势中吸取的经验教训应作为其他局势的借鉴，但这种经验教训从概念角度而非实用角度看可能更有价值。在确定优先事项方面，有许多经验和指南可供制定统筹兼顾的建设和平战略参考。经验还表明，建设和平工作往往需要过一段时间，才能使其概念深入人心，其活动才会由相关国家领导和主导。

尽管建设和平架构已证明其价值，但现在日益需要加大其参与力度，使和平能够在维和任务结束后继续维持下去，从而防止相关国家再度陷入冲突。

最后，我要表示，我们对塞拉利昂国别组合主席约翰·麦克尼大使及该组合各成员所做的工作感到满意。我们赞赏他们在建设和平方面所作的良好努力，并鼓励他们维持在资源调集方面出现的势头，以弥合在落实《联合国联合设想》和塞拉利昂政府《改革议程》方面存在的资金缺口。

主席(以法语发言)：大会就此结束现阶段对议程项目 30 和 109 的审议。

下午 3 时 40 分散会。